



SERIE S-SS-SP

SEZIONATRICI ORIZZONTALI
AUTOMATICHE PER PANNELLI

SCIES A PANNEAUX HORIZONTALES
AUTOMATIQUES

AUTOMATISCHE HORIZONTAL-
PLATTENAUFTEILSÄGEN

SERIE S-SS-SP

SEZIONATRICI ORIZZONTALI
AUTOMATICHE PER PANNELLI

SCIES A PANNEAUX HORIZONTALES
AUTOMATIQUES

AUTOMATISCHE HORIZONTAL-
PLATTENAUFTEILSÄGEN



SP45

CASADEI
MACCHINE

La nuova serie S-SS-SP Casadei ripropone quelle doti di robustezza ed affidabilità che ne hanno fatto un prodotto conosciuto in tutto il mondo. Le ricche dotazioni standard, le prestazioni superiori e l'ampia gamma di soluzioni proposte, rendono le Sezionatrici S-SS-SP un modello di riferimento con cui confrontarsi. Sezionare rapidamente, con grande precisione e con elevata qualità di taglio è semplice con una Sezionatrice della serie S-SS-SP.

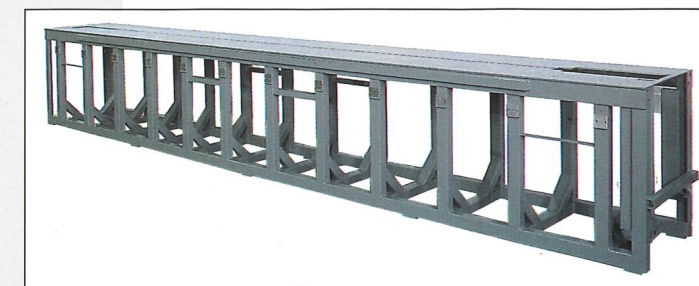
La nouvelle série S-SS-SP Casadei propose de nouveau les caractéristiques de robustesse et fiabilité qui en ont fait un produit très connu dans le monde entier. Les riches dotations standard, les prestations supérieures et la vaste gamme de solutions proposées, font des scies à panneaux S-SS-SP un modèle de référence. Sectionner rapidement, avec une grande précision et avec une grande qualité de coupe est très simple avec une scie à panneaux de la série S-SS-SP.

Die neue S-SS-SP Reihe Casadei repräsentiert erneut Charakteristiken wie Robustheit und Zuverlässigkeit die das Produkt weltweit bekannt gemacht haben. Die Plattenaufteilsägen S-SS-SP bieten eine reiche Auswahl an verbesserten Leistungen, Standard- und Sonderzubehör und Lösungsvorschlägen an.

L'alta qualità di sezionatura che si ottiene con una nostra sezionatrice S-SS-SP nasce da lontano. Già nel 1975, nascevano le prime sezionatrici Casadei. Oggi, come allora, i buoni risultati ottenuti sono legati alle soluzioni costruttive adottate: un basamento stabile e robusto, un gruppo lame preciso ed affidabile, una barra pressatrice efficace ed omogenea nella sua azione.

L'excellente qualité de la coupe qu'on obtient avec une scie à panneaux S-SS-SP a une origine ancienne. Déjà au cours de l'année 1975 on commençait à construire les premières scies à panneaux Casadei. Aujourd'hui, comme hier les bons résultats obtenus sont liés aux solutions de construction adoptées: un bâti stable et robuste, un groupe lames précis et fiable, une barre de pression avec une action efficace et homogène.

Die hohe Schnittpräzision der S-SS-SP ist Ergebnis langer Erfahrung. Bereits 1975 wurden die ersten Plattensägen gezeichnet und konstruiert. Heute wie damals sind die optimalen Ergebnisse gebunden an den stabilen und robusten Maschinenständer, den präzisen und zuverlässigen Sägeschlitten und an den wirksamen Druckbalken.



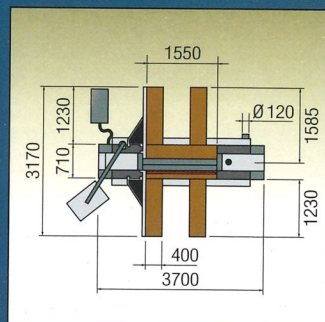
La particolare conformazione del basamento, in acciaio elettrosaldato ad elevata rigidità torsionale, ed un piano di lavoro ampiamente dimensionato, conferiscono alla struttura portante le caratteristiche tecnologiche necessarie per resistere alle gravose sollecitazioni a cui è sottoposta durante un normale ciclo di utilizzo.

La conformation particulière du bâti, en acier électrosoudé et sa haute résistance à la torsion, la grande table de travail donnent à la structure portante les caractéristiques technologiques nécessaires pour résister aux grandes sollicitations auxquelles elle est soumise pendant le cycle normal d'utilisation.

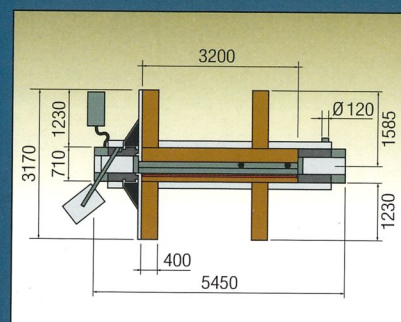
Die besondere Rahmenstruktur des Maschinenständers, aus Maschinenstahl gefertigt, sowie der schwere Arbeitstisch garantieren eine erhöhte Lebensdauer.

S15-32-45-58

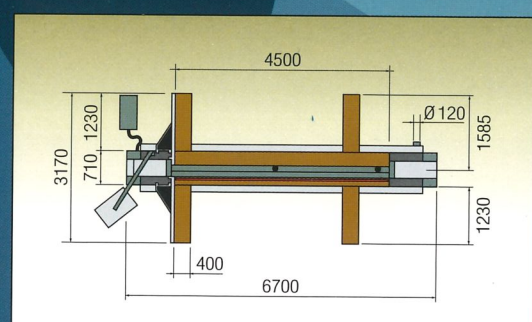
SEZIONATRICI MANUALI
SCIES A PANNEAUX MANUELLES
MANUELLE PLATTENAUFTEILSÄGEN



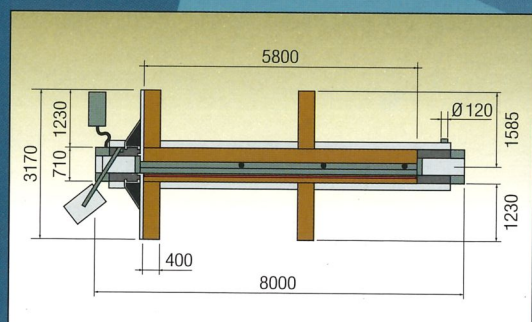
S15



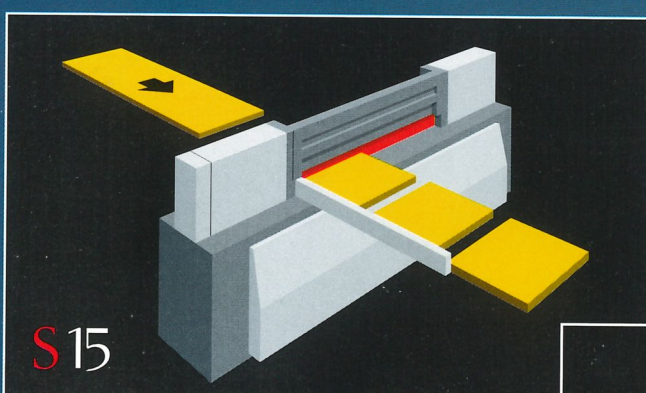
S32



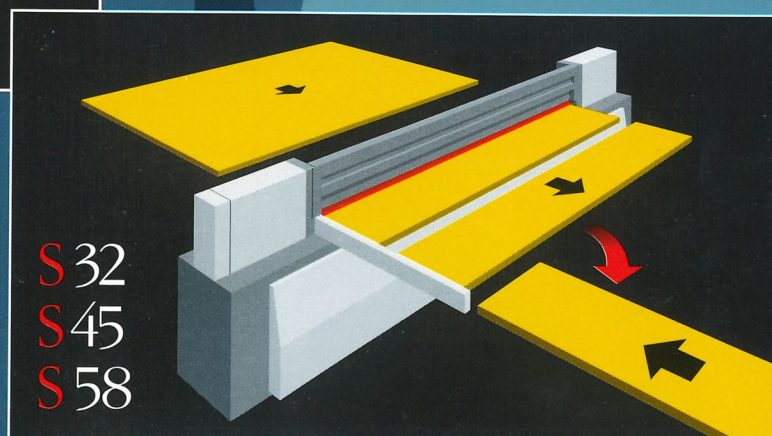
S45



S58



S15



S32
S45
S58

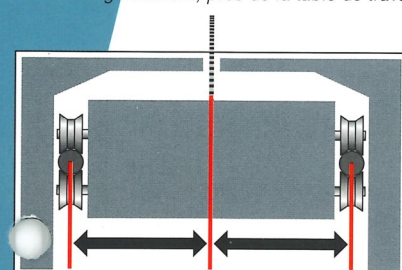


Il carro portalamo, garantisce, data la sua conformazione, la massima stabilità e precisione durante la sezionatura del pannello. Esso è dotato di otto ruote sagomate in speciale lega antifrizione che scorrono su due guide cilindriche in acciaio rettificato.

La particolare struttura del carro, ha reso possibile l'ancoraggio delle guide cilindriche di scorrimento molto vicino al piano di lavoro, incrementando ulteriormente la stabilità del gruppo lame e, quindi, la qualità del taglio ottenuta.

Di sicura affidabilità e robustezza, il carro porta lame è ancora più efficiente e flessibile, grazie alla possibilità di applicare, a richiesta, l'incisore indipendente nella versione "POST-FORMING".

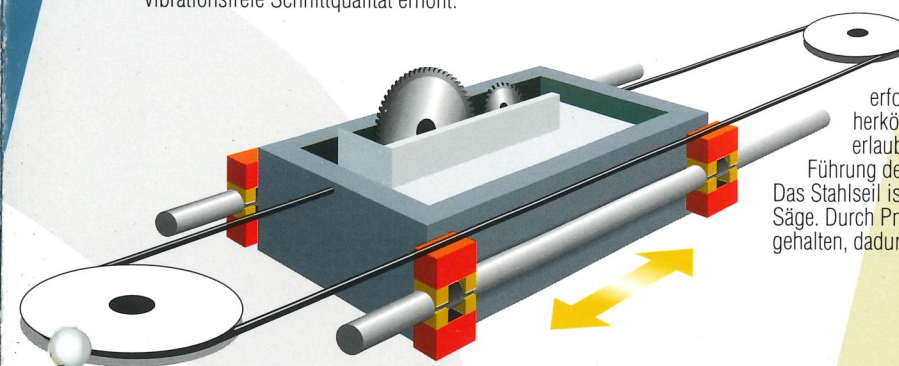
Le chariot porte lames garanti, en vue de sa conformation la precision et stabilité maximale pendant le coupe du panneau. Il est équipé avec 8 roues façonnées en matériel spécial antifriction qui glissent sur deux guides cylindriques de glissement, près de la table de travail, en augmentant



ultérieurement la stabilité du groupe lames et, pour cela, la qualité de la coupe obtenue. De sure fiabilité et robustesse le chariot porte lames est encore plus efficace et flexible, en vue de la possibilité d'appliquer sur demande,

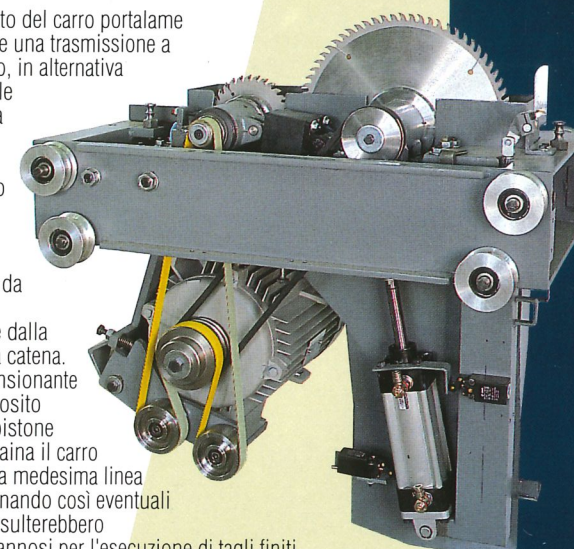
l'incisore indépendant sur la version "POST-FORMING".

Der Sägeblattschlitten garantiert, dank seiner Bauweise, höchste Stabilität und Präzision während des Schnittvorgangs. Er gleitet auf zwei zylindrischen Führungsschienen aus rektifiziertem Stahl anhand von 8 V-förmigen Rädern. Die Führungsschienen sitzen sehr hoch in der Nähe des Arbeitstisches, was Stabilität und vibrationsfreie Schnittqualität erhöht.



Der Vorschub des Sägeblattschlittens erfolgt über Stahlseil im Gegensatz zum herkömmlichen Kettenantrieb. Diese Lösung erlaubt eine kontinuierliche und vibrationsfreie Führung des Schlittens. Das Stahlseil ist zentral am Schlitten befestigt, in Linie mit der Säge. Durch Pneumatik wird es konstant unter Spannung gehalten, dadurch wartungsfrei.

Lo spostamento del carro portalamo avviene tramite una trasmissione a cavo di acciaio, in alternativa alla tradizionale catena. Questa soluzione consente una corsa del carro estremamente fluida e continua, in quanto esente da quelle tipiche vibrazioni date dalla trasmissione a catena. Il cavo, autotensionante tramite un apposito dispositivo a pistone pneumatico, traina il carro portalamo sulla medesima linea di taglio, eliminando così eventuali squilibri che risulterebbero sicuramente dannosi per l'esecuzione di tagli finiti. Questa soluzione è sicuramente vantaggiosa perché esente da quelle periodiche manutenzioni, quali lubrificazione e tensionamento, necessarie per il buon funzionamento di un dispositivo a catena.



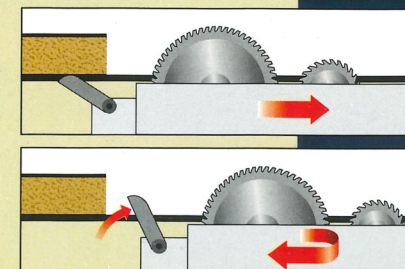
Le déplacement du chariot porte-lames se réalise avec un câble en acier, qui remplace la chaîne traditionnelle. Cette solution permet un déplacement du chariot très facile et continu, puisque on ne souffre plus des typiques vibrations causées de la transmission par chaîne. Le câble autotensionné par un dispositif à piston pneumatique, entraîne le chariot porte lames sur la même ligne de coupe, en éliminant de cette façon d'éventuels déséquilibres qui sont nuisibles pour l'exécution des coupes finies. Cette solution est très avantageuse, car elle n'a pas besoin des opérations périodiques de maintenance comme lubrification et tensionnement, nécessaires pour un bon fonctionnement du dispositif à chaîne.

Il gruppo lame è dotato di un sensore meccanico "presenza Pannello" che, tramite un dispositivo elettropneumatico, controlla ed ottimizza la corsa del carro lame in funzione delle dimensioni del pannello che si sta sezionando. Completamente automatico, non richiede regolazioni ed è escludibile direttamente dal quadro comandi.

Le groupe des lames est doté d'un senseur mécanique "présence panneau" qui, par un dispositif électropneumatique, contrôle et optimise la course du chariot lames en fonction des dimensions du panneau qu'on est en train de couper.

Complètement automatique, il n'est pas nécessaire de le régler et on peut l'exclure directement du tableau de commande.

Der Sägeblattschlitten besitzt einen Sensor, der vollautomatisch den Vorschub am Ende der Platte unterbricht. Er kann vom Video ausgeschaltet werden.



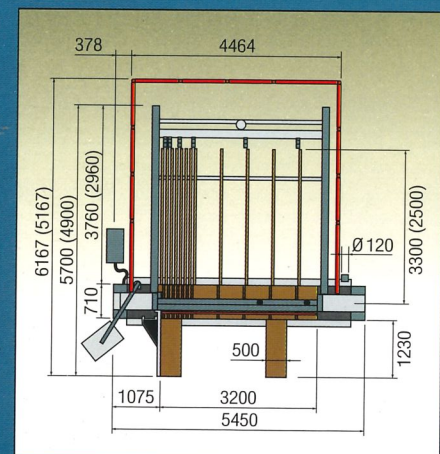
SERIES

SS 32-45

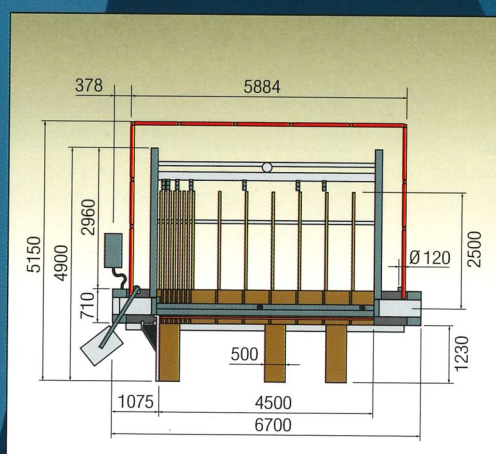
SEZIONATRICI CON SPINTORE
MOTORIZZATO

SCIES A PANNEAUX AVEC
GUIDE MOTORISE

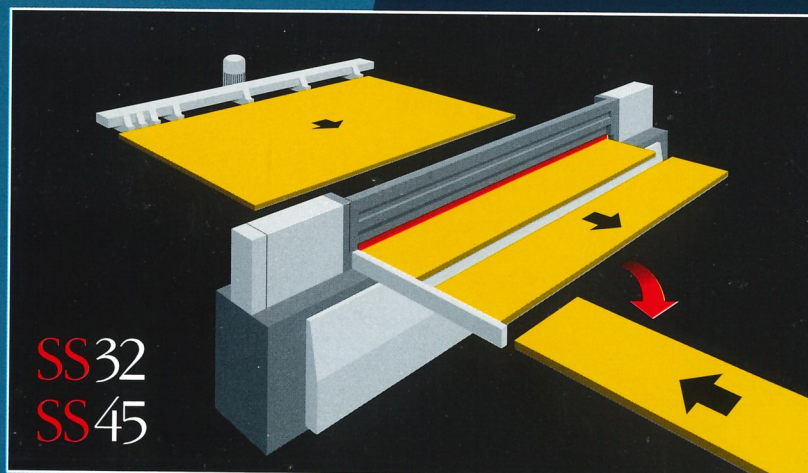
PLATTENAUFTEILSÄGEN
MIT MOTORISIERTEM
VORSCHUBZYLINDER



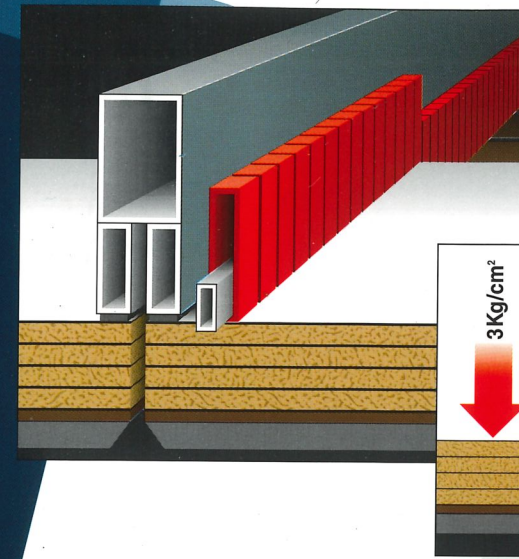
SS32



SS45



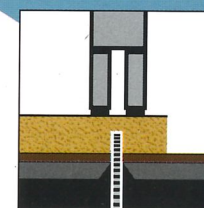
SS32
SS45



Il pressore principale, ad azione bilaterale, è dotato di una robusta barra di torsione interna che sviluppa un'azione omogenea su tutta la lunghezza di taglio. La possibilità di regolarne la pressione di esercizio permette l'adattamento della macchina alle più svariate esigenze di lavorazione. Anteriormente al pressore principale, è presente una seconda barra di pressione che, oltre a sostenere e posizionare lo schermo di protezione a settori, blocca il materiale in lavorazione in anticipo rispetto al pressore principale, cosa particolarmente utile durante il rifilo posteriore.

Le presseur principal, avec action bilatérale, est équipé d'une robuste barre de torsion interne qui développe une action homogène sur toute la longueur de coupe. La possibilité de régler la pression permet d'adapter la machine aux plus diverses exigences de travail. Avant le presseur principal il y a une deuxième barre de pression qui soutient et positionne l'écran de protection à secteurs et bloque par avance le matériel en travail par rapport au presseur principal, ce type de travail est particulièrement utile pendant la dernière coupe.

Der Druckbalken ist mit einer Torsionswelle versehen, welche einen konstanten Druck längs der Schnittlinie erlaubt. Druckregulationen ermöglichen ein Anpassen der Maschine an vielfältigste Arbeitsnotwendigkeiten. Vor dem Hauptdruckbalken befindet sich ein weiterer Druckbalken, der einerseits den Lamellenvorhang besitzt, andererseits das zu bearbeitende Material schon vor dem Hauptdruckbalken niederhält, was vor allem beim letzten Schnitt von Wichtigkeit ist.

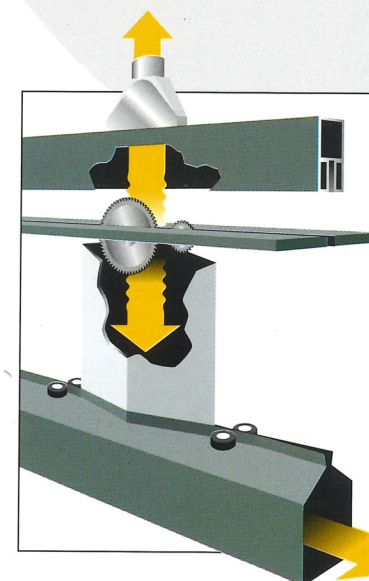
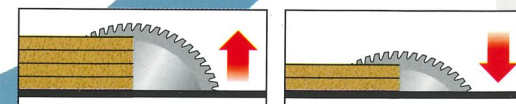


È possibile, a richiesta, dotare la sezionatrice di un dispositivo semiautomatico che ottimizza la sporgenza della lama in funzione dello spessore del materiale da sezionare. L'utilizzo di questo accessorio aumenta perciò il grado di finitura del taglio eseguito. Inoltre permette

l'esecuzione di tagli non passanti o "ciechi", in modo tale da poter creare scanalature perfette, con profondità variabile in funzione dello spessore del pannello.

Il est possible, sur demande, d'équiper la scie à panneaux avec un dispositif semi-automatique qui optimise la saillie de la lame en fonction de l'épaisseur du matériel à sectionner. L'utilisation de cet accessoire augmente pour cela le degré de finition de la coupe réalisée. En outre il permet la réalisation des coupes "aveugles" pour réaliser des rainures parfaites avec différentes profondeurs variables en fonction de l'épaisseur du panneau.

Eine automatische Höheneinstellung des Sägeblattes verbessert erneut die Schnittqualität durch den konstanten Überstand der Säge, unabhängig von der Plattenstärke. Außerdem können damit Nuten gearbeitet werden.



La particolare attenzione rivolta dalla Casadei al rispetto delle normative internazionali relative ai criteri di sicurezza ed in particolare a quelle riguardanti l'emissione di polveri, ha portato allo sviluppo ed alla realizzazione di un'efficiente dispositivo di evacuazione polveri. Esso prevede la possibilità di prelevare ed espellere le polveri sia dal lato superiore che dal lato inferiore del piano di lavoro. Le prese di aspirazione poste superiormente, eliminano quella

parte di polveri "volatili" che si sviluppano durante il taglio, mentre uno speciale condotto posto nella parte inferiore della macchina raccoglie ed elimina tutti i trucioli prodotti, attraverso un'apposita presa di aspirazione. Questo tipo di soluzione ha permesso di ridurre al minimo la quantità di polveri emesse, raggiungendo così valori molto bassi.

L'attention particulière donnée par la Casadei au respect des normes internationales relatives aux principes de sûreté et, en particulier aux normes sur l'émission de poussière, a permis un développement et la réalisation d'un efficace dispositif d'évacuation poussière. Il prévoit la possibilité de prélever et expulser la poussière soit de la côte supérieure que de la côte inférieure de la table de travail. Les bouches d'aspiration qui se trouvent sur la partie supérieure éliminent la partie poussière légère qui se développe pendant la coupe et un conduit spécial placé sur la partie inférieure de la machine recueille et élimine tous les copeaux produits par une prise d'aspiration. Ce type de solution a permis de réduire au maximum la quantité de poussière emise et de parvenir à des valeurs très basses.

Sehr viel Aufmerksamkeit wurde internationalen Sicherheitsbestimmungen und vor allem der Staubemission zugewandt. Die Maschine verfügt über verschiedene Absaugstutzen sowohl über dem Druckbalken als auch über einen speziellen Absaugkanal im unteren Bereich. Diese Lösung erlaubt eine drastische Reduzierung der Staubemission mit Werten die weit unter der zulässigen Norm liegen.

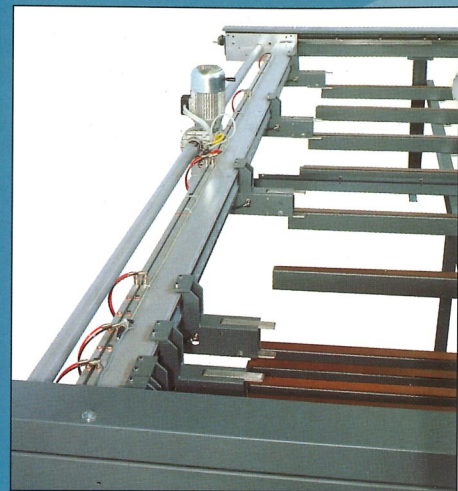
SERIE SS

SP 32-45

SEZIONATRICI CON SPINTORE E PINZE DI CARICAMENTO

SCIES A PANNEAUX AVEC GUIDE MOTORISE ET PINCES DE CHARGEMENT

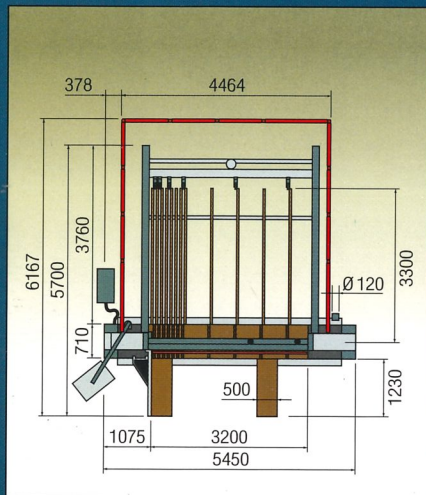
PLATTENAUFTEILSÄGEN MIT VORSCHUBZYLINDER UND SPANNZANGEN



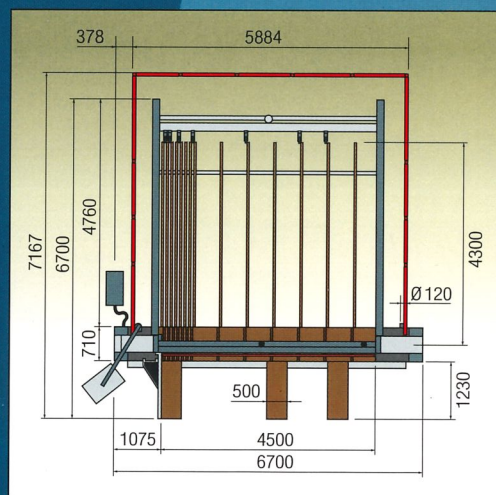
Le robuste pinze monoblocco della SP 32 e della SP 45, fuse in lega speciale, bloccano tenacemente il pacco di pannelli da sezionare, assicurando il massimo grado di precisione nell'esecuzione del taglio e nel posizionamento del materiale alla quota impostata nel programma.

Les robustes pinces monobloc de la SP 32 et de la SP 45, d'un alliage spécial, bloquent efficacement les panneaux à couper, en assurant le degré maximum de précision dans l'exécution de coupe et dans le positionnement du matériel à la mesure programmée.

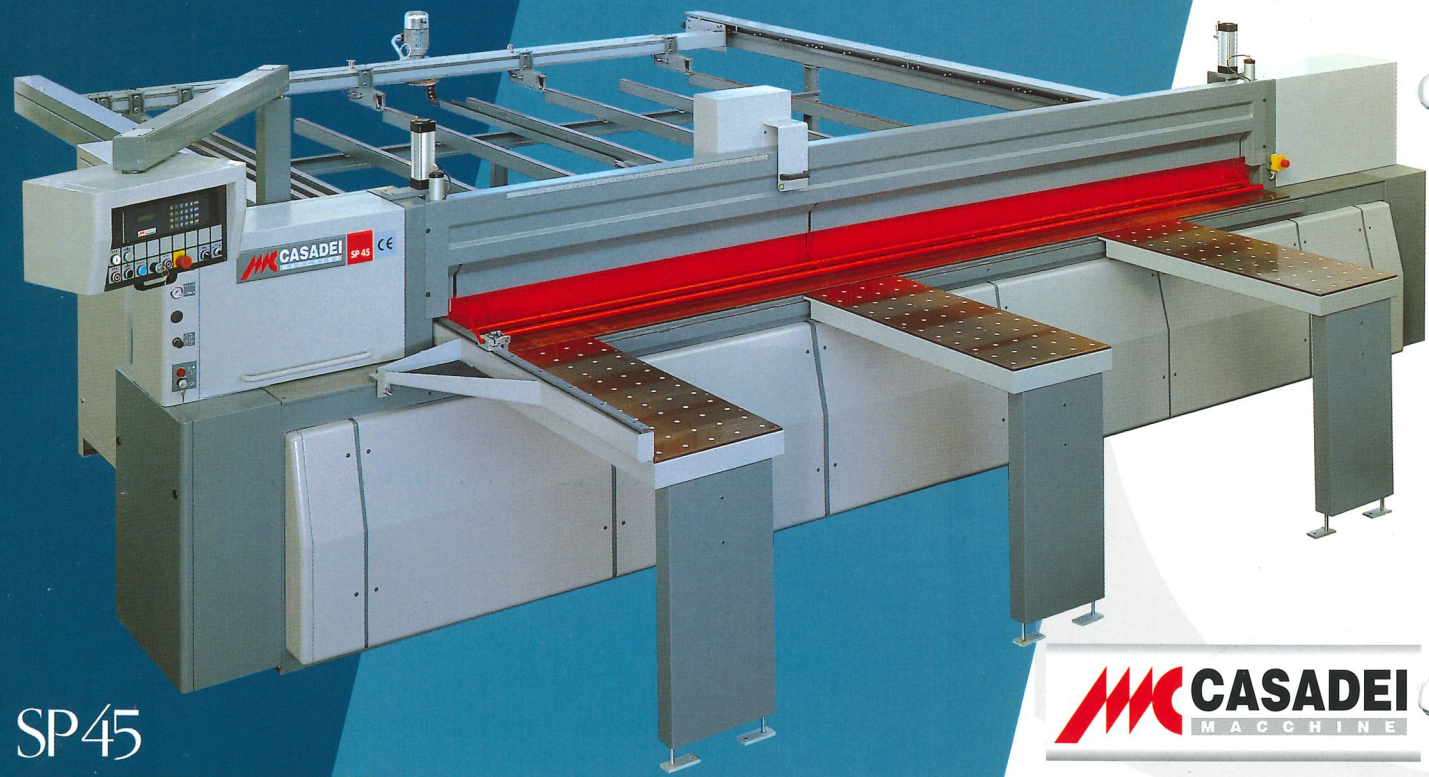
Die robusten Spannzangen von SP 32 und von SP 45, aus einem Teil gegossen, erlauben sowohl schweres Material als auch dünne Platten mit maximaler Präzision zu positionieren.



SP32



SP45



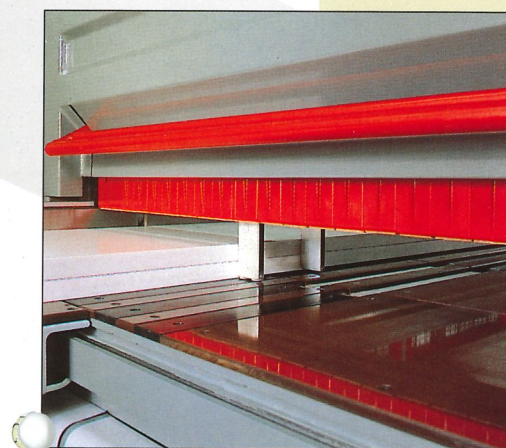
SP45



Il programmatore elettronico risponde alle necessità di ogni singolo utilizzatore per precisione, affidabilità e facilità d'uso. La capacità di memoria è di 75 programmi, ognuno dei quali può contenere fino ad un massimo di 25 linee ripetibili fino a 99 volte. Su richiesta è disponibile, per la serie SS e la serie SP, il programmatore "MC" con video che permette di visualizzare facilmente le informazioni necessarie ad un completo controllo dello "stato macchina", oppure, grazie alla "grafica pannello", permette di verificare che i programmi di taglio impostati abbiano il minor scarto di materiale possibile. L'unità a dischetti presente permette di memorizzare, oltre ai programmi di taglio, tutti i dati relativi alla taratura della macchina, in modo da ridurre al minimo i danni legati ad eventuali errori di programmazione.

Nella versione "MC Super", in abbinamento al variatore elettronico sul carro lame, il programmatore può controllare automaticamente la velocità di avanzamento del carro stesso. Questa opportunità è particolarmente utile quando la macchina è dotata di incisore "POST-FORMING". In entrambe le versioni il programmatore può essere collegato, tramite cavo seriale o via modem, ad un personal computer, in modo da poter eseguire la programmazione dei cicli di taglio o l'ottimizzazione di taglio direttamente dall'ufficio.

L'ordinateur répond aux nécessités de chaque utilisateur pour précision, fiabilité et facilité d'utilisation. La capacité de mémoire est de 75 programmes. Chaque programme peut contenir jusqu'à un maximum de 25 lignes répétibles jusqu'à 99 fois. Pour la série SS et SP est disponible, sur demande, un ordinateur avec écran qui permet de visualiser facilement les informations nécessaires à travers un contrôle complet de l'état de la machine, ou, grâce au graphique du panneau permet de vérifier que les programmes de coupe aient le plus petit écart de matériel possible. L'unité avec disquettes permet de mémoriser, avec le programme de coupe, toutes les données relatives à la tarature de la machine, pour réduire au minimum les dommages liés à d'éventuels erreurs de programmation. Dans la version MC super avec le variateur électronique sur le chariot lames, le programmeur peut contrôler automatiquement la vitesse d'avance du chariot. Cette opportunité est particulièrement utile si la machine est équipée avec incisore "POST FORMING". Dans les deux versions le programmeur peut être lié par câble serial ou par modem, à un personal computer, de façon à pouvoir réaliser la programmation des cycles de coupe ou l'optimisation de coupe directement du bureau.



L'accostatore laterale doppio, di serie nella SP 32 e SP 45, permette di premere contro la guida di appoggio il pacco di pannelli da sezionare trasversalmente. Esso accosta il materiale da entrambi i lati della linea di taglio e, quando si eseguono rifili di coda o comunque tagli in condizioni di interferenza con lo spintore, esso esclude automaticamente la parte posteriore, mantenendo comunque premuto il materiale con la parte anteriore.

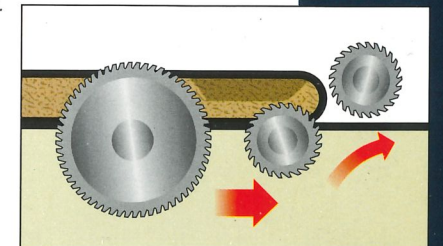
Le pousseur latéral double, de serie pour la SP 32 et SP 42, permet de presser sur le guide d'appui les panneaux à sectionner transversalement. Il presse le matériel sur les deux côtes de la ligne de coupe, quand on réalise la dernière coupe ou des coupes en conditions d'interférence avec le poussoir, il exclut automatiquement la côte postérieure en maintenant plaqué le matériel avec la partie antérieure.

Ein doppelter Seitenanpreßzylinder, standard auf SP 32 und SP 45, der auf beiden Seiten der Schnittlinie arbeitet, drückt die zu schneidenden Platten gegen den Winkelanschlag und erlaubt maximale Winkligkeit. Bei Schnitten im Druckbalkenbereich senkt sich nur der vordere Seitenanpreßzylinder.

L'incisore indipendente "POST-FORMING", disponibile a richiesta, permette l'esecuzione di tagli trasversali su barre "POST-FORMATE" in maniera semplice ed efficace. Tramite un'apposito sensore di prossimità, la lama dell'incisore si solleva automaticamente in corrispondenza del bordo del pannello, in modo tale che la lama principale non scheggi all'uscita. La regolazione in altezza e l'allineamento con la lama principale avvengono dall'esterno del basamento.

L'incisore indépendant POST-FORMING, disponible sur demande, permet l'exécution de coupes transversales sur barres "postformées" de façon simple et efficace. Grâce à un microinterrupteur de proximité, la lame de l'incisore se soulève automatiquement au bord du panneau, de tel façon que la lame principale ne cause pas des éclats à la fin du travail. Le réglage de la hauteur et l'alignement avec la lame principale s'effectuent à l'extérieur du bâti.

Auf Nachfrage kann die Maschine mit POST-FORMING -Aggregat ausgestattet werden. Durch Sensoren und Pneumatik "springt" das Vorritzblatt nach oben und erlaubt einen präzisen Schnitt bei abgerundeten Platten. Die Einstellung des Vorritzers wird von der Außenseite der Maschine vorgenommen.



SERIE SP

SERIE S-SS-SP

CASADEI
MACCHINE

CARATTERISTICHE TECNICHE*

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*

Capacità di taglio	<i>Capacité de coupe</i>	Schnittlänge
Altezza di taglio	<i>Hauteur de coupe</i>	Schnitthöhe
Diametro lama principale	<i>Diamètre lame principale</i>	Sägeblattdurchmesser
Diametro lama incisore	<i>Diamètre lame inciseur</i>	Vorritzblattdurchmesser
Diametro alberi portalame	<i>Diamètre arbres porte-lames</i>	Durchmesser der Sägewellen
Potenza motore lama principale	<i>Puissance moteur lame principale</i>	Motorleistung Hauptsägeblatt
Velocità di rotazione lama principale	<i>Vitesse de rotation de la lame principale</i>	Drehzahl des Hauptsägeblattes
Velocità di rotazione lama incisore	<i>Vitesse de rotation de la lame inciseur</i>	Drehzahl des Vorritzblattes
Velocità di avanzamento carro portalame	<i>Vitesse d'avance chariot porte-lames</i>	Vorschubgeschwindigkeit des Sägeblattschlittens
Corsa spintore	<i>Course guide motorisé</i>	Stößelhub (Schieberlänge)
Velocità spintore	<i>Vitesse guide motorisé</i>	Geschwindigkeit des Schiebers
Numero pinze di bloccaggio	<i>Nombre des pinces</i>	Anzahl der Spannzangen
Capacità accostatore	<i>Capacité pousseur latéral double</i>	Kapazität Seitenanpresszylinder
Bocche di aspirazione Ø = 120 mm	<i>Bouche d'aspiration Ø = 120 mm</i>	Spanabsaugstutzen 120 mm Durchmesser
Consumo aria compressa	<i>Consumation air comprimée</i>	Pressluftverbrauch

S 15	S 32	S 45	S 58	SS 32	SS 45	SP 32	SP 45
1500 mm	3200 mm	4500 mm	5800 mm	3200 mm	4500 mm	3200 mm	4500 mm
90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm
350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm
150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)
300 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min
7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min
12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min
-	-	-	-	2500/3200 mm	2500 mm	3200 mm	4300 mm
-	-	-	-	1-6 m/min	1-6 m/min	1-6 m/min	1-6 m/min
-	-	-	-	-	-	6	7
-	-	-	-	1200 mm (OPT)	1200 mm (OPT)	1200 mm	1200 mm
2	3	3	3	3	3	3	4
25-85 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min

* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

* Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

EQUIPAGGIAMENTI STANDARD*

Comandi elettrici su quadro pensile a bandiera
Limitatore automatico corsa lame (escludibile)
Regolazione pressione barra
Coppia di lame in Widia (sega e incisore)
Incisore (escludibile da quadro comandi)
Protezioni antinfortunistiche
Guida-squadro anteriore in acciaio
Accostatore laterale doppio
Programmatore elettronico con display (solo SS e SP)

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI*

Piani di appoggio anteriori in bachelite
Piani di appoggio anteriori a velo d'aria in bachelite
Variatore elettronico avanzamento carro lama
Incisore a motorizzazione indipendente
Incisore POST-FORMING
Barriera perimetrali (standard in versione CE)
Programmatore elettronico con video e floppy disk (SS-SP)

EQUIPEMENTS STANDARD*

Comandi elettrici su quadro pensile a bandiera
Limitateur automatique course de la lame
Réglage de la pression de la barre
Jeu des lames au carbure (scie et inciseur)
Inciseur (exclusion par commande sur potence)
Protections anti-accidents
Guide d'équerre à gauche
Poussoir latéral double
Programmateur électronique avec display (seulement SS et SP)

EQUIPEMENTS OPTIONNELS*

Tables d'appui en bakélite
Tables d'appui à coussin d'air et surface bakélite
Vitesse d'avance chariot porte-lames avec variateur
Inciseur avec motorisation indépendant
Inciseur POSTFORMING
Barrières périmétrales (Standard en version C.E.)
Programmateur électronique avec écran et floppy disk (SS-SP)

GRUNDAUSRÜSTUNG*

Schalttafel mit Galgen
Automatischer Begrenzer der Blattbewegung (auschaltbar)
Regulierung Druckbalken
Sägeblätter in Widia (Säge und Vorritzblatt)
Vorritzer
Schutzvorrichtungen
Vorderer Winkelanschlag in Stahl
Doppelter Seitenanpresszylinder
Elektronisches Programmiergerät mit Display (Nur SS und SP)

SONDERZUBEHÖR*

Vordere Auflagetische in Bakelit
Vordere Auflagetische in Bakelit mit Luftkissen
Elektronisches Geschwindigkeitsregulierung
Vorritzer mit unabhängem Motor
Postforming Vorritzer
(Umlaufende) Schutzgitter
Elektronisches Programmiergerät mit Video und Floppy Disk (SS-SP)



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Tout produit Casadei est conforme aux normes de sécurité de différents pays. La certification CE, obligatoire pour les pays de la Communauté Européenne, certifie la qualité et la validité du produit en référence aux normes considérées parmi les plus strictes du monde.

Jedes Casadei Produkt wird den gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes angepasst. Die Zulassung nach CE-Norm, die zu den weltweit führenden Vorschriften zählen, bestätigt die Qualität und Zuverlässigkeit.

SERIE S-SS-SP

LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

Il valore massimo di pressione acustica istantanea ponderata al posto di lavoro è inferiore a 130 dB (C). I rilievi sono stati effettuati con aspirazione e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 e WG 4.2 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

Livello di pressione acustica al posto operatore a vuoto

Livello di pressione acustica al posto operatore in lavorazione

Livello di potenza acustica in lavorazione

NIVEAUX DE BRUIT

La valeur maxi de pression acoustique mesurée au poste de l'opérateur est inférieure à 130 dB (C). Les mesures ont été prises avec l'aspirateur en marche et en conformité avec les normes ISO/DIS 7960 et WG 4.2 pour ce qui concerne les matériaux utilisés pour les essais, les conditions dans lesquelles les mesures ont été prises et les instruments.

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine au ralenti

Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine au travail

Niveau d'intensité acoustique pendant le travail

LUFTSCHALLEMISSEINEN

Max. gemessener Momentan-Schalldruckwert am Bedienerplatz unter 130 dB (C). Die Messungen wurden mit Absaugung, in Hinblick auf das Probematerial, die Meßbedingungen und die Instrumente gemäß den Texten aus Normen ISO/DIS 7960 und WG 4.2 durchgeführt.

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert im Leerlauf

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert bei der Bearbeitung

Schalleistungspegel bei der Bearbeitung

79,8 dB (A)

79,8 dB (A)

95,9 dB (A)

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

 **CASADEI**
MACCHINE

Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Rn) - Italy

Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: casadei@infotel.it